

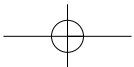
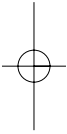
Vitek

ALARM CLOCK/WIRELESS WEATHER STATION MODEL VT-3540 GY

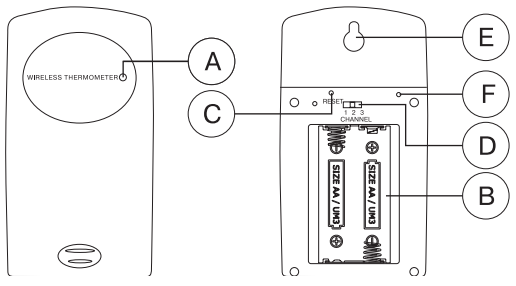
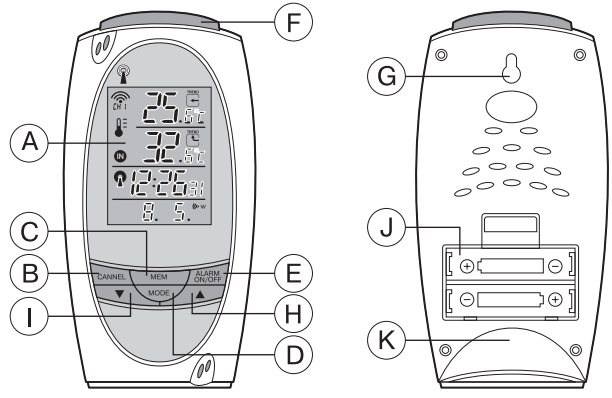


INSTRUCTION MANUAL

GB	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	4
DE	<i>DIE BETRIEBSANWEISUNG</i>	12
RUS	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	20
UA	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	28



ENGLISH



ENGLISH

MULTI-FUNCTIONAL CLOCK

USER MANUAL

Introduction

The delivery set includes the multi-functional clock and remote temperature sensor-transmitter.

The multi-functional clock displays time, air temperature in the room, outside air temperature measured by the remote temperature sensor, and the calendar readings.

The multi-functional clock can store the readings of minimum and maximum temperatures. Data transfer from the remote temperature sensor-transmitter is performed at 344 MHz.

The multi-functional clock has a LED display with 5 languages and two alarm-clocks - main and one-time alarm.

DESCRIPTION: MULTI-FUNCTIONAL CLOCK (see page 3)

A. LED DISPLAY

Displays temperature readings inside the room and in the remote measurement areas, also the calendar readings.

B. CHANNEL BUTTON

Switches between the data reception channels from the remote temperature sensors.

C. MEMORY BUTTON

Displays data on maximum and minimum temperatures received from the main and remote temperature sensors.

D. MODE BUTTON

Switches between the work modes of the device and confirms the input settings.

E. ALARM ON/OFF BUTTON

Displays the alarm-clock set time, allows to set the alarm-clock time.

F. SNOOZE/LIGHT BUTTON

Activates the Snooze function and the LED display lighting.

G. WALL MOUNT OPENING

H. UP BUTTON

Changing the settings.

I. DOWN BUTTON

Changing the settings.

J. BATTERY COMPARTMENT

To install UM3 or AA size batteries.

K. REMOVABLE TABLE STAND

Should be detached when mounting the alarm clock onto the wall.

DESCRIPTION: REMOTE TEMPERATURE SENSOR (see page 3)**A. LED INDICATOR**

- Flashes once when the device transmits data.
- Flashes twice when batteries should be replaced.

B. BATTERY COMPARTMENT

- 2 x AA size batteries should be inserted.

C. RESET BUTTON

- Resets the device settings to the original factory settings.

D. CHANNEL BUTTON

- You should select the data transmission channel before inserting batteries into the battery compartment.

E. WALL MOUNT APERTURE**F. CELSIUS/FAHRENHEIT SWITCH BUTTON****GETTING STARTED****For the device to work properly:**

- Using the CHANNEL switch, select the data transfer channel, then insert batteries into battery compartment.
- Place the remote temperature sensor within the data transfer distance, as close as possible to the clock body.
- Position the multi-functional clock and the remote temperature sensor in places with minimum interference noise for better data transfer.

Take into account that the data transfer distance of the remote temperature sensor-transmitter (usually 10-15 m) depends on the material of walls in the building and their quantity. Try several variants of placing the clock. Despite the remote temperature sensor is weatherproof, it must be placed away from the direct sunlight, rain or snow.

Inserting Batteries: Remote Temperature Sensor

- Turn off the screws on the battery compartment cover.
- Select the data transfer channel using the CHANNEL switch.
- Insert 2 x UM-3/AA size batteries 1.5V, observing the polarities.
- Replace the battery compartment cover and turn up the screws.

Inserting Batteries: Multi-functional Clock

- Open the battery compartment cover.
- Insert 2 x UM-3/AA size 1.5V batteries, observing the polarities.
- Replace the battery compartment cover.

ENGLISH

Replacing Batteries

Replace batteries when the battery discharge indication appears or the device work becomes unstable.

Wall Mount Apertures and Table Stand

The multi-functional clock set includes a detachable table stand for placing the clock on a flat surface. To attach the device to the wall, use the aperture on the back panel of the clock.




The Clock Operation

The remote temperature sensor-transmitter starts transmitting the temperature data with 45 second intervals (right after the batteries are installed). The multi-functional clock starts accepting the signals from the remote temperature sensor within two minutes (after the batteries are installed).

After receiving the data from the remote temperature sensor-transmitter, the inside temperature reading will be displayed on the upper line of the display, and the outside temperature reading - on the next line. The multi-functional clock will automatically renew the temperature reading in 45 second interval.


If the signal from the remote temperature sensor is not received, the "--" sign will be shown on the upper line of the display. To activate the repeated signal search, press the DOWN ▼ button and hold it for two seconds. Perform this operation when the clock has failed to accept data from the remote temperature sensor-transmitter.

Display Symbols




The multi-functional clock is working in the data signal search mode.	
The temperature data are registered.	
The signal from the remote temperature sensor is not received.	

Temperature Readings

The temperature inside the room is displayed on the upper second line of the display.

The outside air temperature is displayed on the upper line. The  sign in the left of the upper line indicates searching/accepting the signal from the remote temperature

sensor-transmitter (each 45 seconds). If the signal from the remote temperature sensor is not received for two minutes, the "--" symbol appears on the upper line of the display. If this happens, wait for several minutes, or press and hold the ▼ button for two seconds. If the measured temperatures are beyond the device's measuring range, the "-" symbol will be shown on the clock display.

Arrow indicator	Direction	Direction	Direction
			
Temperature change	Raising	No change	Lowering

Maximum and Minimum Temperatures

Measured maximum and minimum temperatures will be automatically stored in the clock's memory. Press the MEM button once to display the already measured minimum air temperature, press the MEM button for the second time to display the already measured maximum air temperature. To clear the multi-functional clock memory, press and hold the MEM button for two seconds. Maximum and minimum temperature readings will be cleared.

Temperature Change Indication

The temperature change indicators (TREND) display the temperature change, according to the data received from the main and remote temperature sensors.

Absence of Data Signal

If the outside temperature readings are absent on the display, press and hold the ▼ button for two seconds, to start searching the data signal from the remote temperature sensor-transmitter.

If the data search brings no result, check up:

1. If the remote temperature sensor is within the data transfer range. If needed, shorten the distance between the multi-functional clock and the remote temperature sensor-transmitter.
2. If the remote temperature sensor's batteries should be replaced. Replace them, if needed.

ENGLISH

Note: When measuring temperatures below 0°C, the battery voltage of the remote temperature sensor may be reduced, shortening the radius of action of the transmitter.

Noise Impact

Home appliances (door bell, signalization and so on) can create noise when the multi-functional clock receives data signals from the remote temperature sensor-transmitter. This is normal and does not affect the general work of the device. The signal transfer and reception will be renewed right after the temporary noise disappears. Changing the data transfer channels can reduce the impacts of external noise.

Calendar Readings

The calendar readings are shown on the third and forth lines of the display. Press the ALARM ON/OFF button until the current date and the month of the year appear on the forth line of the display. Press the MODE button to display the current week day (at the position where the time seconds are displayed).

Calendar and Time Settings

Press and hold the MODE button for two seconds, the year digits will flash. Using the UP/DOWN buttons, set the year. Press the MODE button again and using the UP/DOWN buttons set the month, date, calendar display mode (date-month or month-date), time display mode (12 or 24 hours), hour, minutes, display language (English, German, French, Italian or Spanish), zone time and temperature display scale (Celsius or Fahrenheit).

Alarm Setting

The multi-functional clock has two alarms: the main alarm, shown with μW symbol and the one-time alarm, shown with μS symbol.

1. Press the ALARM ON/OFF button to display the set time of one of the alarms. If the alarm time is not set, "OFF" will be shown on the display.
2. Having selected the needed alarm, press and hold the ALARM ON/OFF button for two seconds, the alarm hour digits will flash.
3. Using the UP/DOWN buttons, set the alarm hour and again press the ALARM ON/OFF button, the minute digits will start flashing.
4. Using the UP/DOWN buttons, set the alarm minutes and press the ALARM ON/OFF button to exit the alarm setting mode.

Note: When the alarm turns on, the sound signal tempo will gradually increase and will turn off in 2 minutes. If the alarm signal is not turned off by pressing the ALARM ON/OFF button, the alarm sound signal will be repeated in each 10 minutes. If the

alarm signal is turned off by the ALARM ON/OFF button, the alarm signal will be repeated in 24 hours.

Snooze Function

During the alarm signal press the SNOOZE/LIGHT button - the alarm signal will be turned off and then activated in 8 minutes. The Snooze function can be used 3 times in a row.

Low Temperature Indication

The multi-functional clock has the low temperature preliminary alarm function, which is activated before the sound alarm signal. If the temperature measured by the remote temperature sensor has gone below 0°C or lower, the multi-functional clock will give a sound signal in 15, 30, 45, 60 or 90 minutes before the main sound alarm signal.

1. Press the ALARM ON/OFF button to adjust the low temperature alarm settings, indicated by the **"Pre-AL"** symbol.
2. Press and hold the ALARM ON/OFF button for two seconds, the minute digits for the low temperature alarm will flash.
3. Using the UP/DOWN buttons, set the low temperature alarm time (in 15, 30, 45, 60 or 90 minutes before the main sound alarm time).

Note: enabling the low temperature alarm is impossible if the sound alarm function is not activated.

Turning Off Sound Alarm Signal

During the sound alarm signal press the ALARM ON/OFF button to turn off the signal. To fully disable the alarm, press the DOWN button for a short time, the display will show "OFF".

SAFETY MEASURES

1. Before using the device for the first time, carefully read the operating instructions.
2. Do not immerse the device into the water.
3. Do not clean the device with abrasives or chemical substances which may cause damage to the device body and internal parts.
4. Do not expose the device to strong physical impacts or shocks (also dust and moisture), as this may cause malfunctions, reduce the device service life, damage the batteries and deform the device body parts.
5. Do not remove the device covers. There are no user-serviceable parts inside the unit.
6. Use only new batteries and exactly of the type indicated in these instructions. Do not install old and new batteries simultaneously.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Temperature measurement

Multi-functional clock

Inside temperature measurement.

Work range: from -10 to +60° C (from 14 to 140°F)

Scale interval: 0.1°C (0.2°F)

Remote temperature sensor: from -15 to +35° C (from 5 to 140°F)

Scale interval: 0.1°C (0.2°F)

Data transfer frequency of the remote

temperature sensor-transmitter: 433 MHz

Maximum number of the remote

temperature sensors: 3

Temperature measurements: each 43-47 seconds.

Display and sound

Time display mode: 12 or 24 hours

Date display mode: Day - Month or Month - Day

Week day in 5 languages: English, French, German, Italian, Spanish

Sound signal: 2-minutes, with crescendo.

Low temperature (0°C and lower) preliminary alarm signal.

Power supply

Multi-functional clock: 2 x UM-3/AA size batteries, 1.5V

Remote temperature sensor: 2 x UM-3/AA size batteries, 1.5V

Weight:

Multi-functional clock: 150 g (without batteries)

Remote temperature sensor: 60 g (without batteries)

Dimensions

Multi-functional clock: 83(L) x 153(H) x 31(W)

Remote temperature sensor: 55.5(L) x 101(H) x 24(W)

ATTENTION!

- *Due to the printing limitations, the display shown in these instructions can differ from the actual display.*
- *Contents of these instructions cannot be republished without prior concern of the manufacturer.*

The manufacture reserves the right to change the product specifications without prior notice of the users.

Service life of the unit is not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)

DEUTSCH

MULTIFUNKTIONSUHR

BEDIENUNGSANLEITUNG

Einleitung

Zum Lieferumfang gehören die Multifunktionsuhr und der Temperaturferngeber. Die Multifunktionsuhr zeigt die aktuelle Uhrzeit, die Raumlufttemperatur, den durch den Temperaturferngeber gemessenen Temperaturwert sowie auch Jahreskalender an.

Die Multifunktionsuhr können auch die Anzeigen von Maximal- und Minimaltemperaturwerten speichern. Die Datenübertragung vom Temperaturferngeber erfolgt auf der Frequenz 433 MHz.

Die Multifunktionsuhr verfügt über ein fünfsprachiges Display und zwei Wecker – den Hauptwecker und den einmaligen Wecker.

BESCHREIBUNG MULTIFUNKTIONSUHR (seite 3)

A. LC-DISPLAY

Zeigt die innenräumliche Lufttemperatur und Temperatur in den entfernten Meßbereichen, sowie auch die Kalenderdaten.

B. KANALWHLERTASTE (CHANNEL)

Die Umschaltung der Datenübernahmekanäle von den Temperaturferngebern.

C. SPEICHERTASTE (MEM)

Datenübersicht der Maximal- und Minimaltemperaturwerte, die vom Hauptgeber und den Temperaturferngebern erhalten worden sind.

D. BETRIEBSUMSCHALTERTASTE (MODE)

Die Umstellung der Betriebsarten des Gerätes und die Bestätigung der Einstellungseingabe.

E. WECKERDRUCKKNOPF (ALARM ON/OFF)

Die Darstellung der Ablaufzeit des Weckers, die Einstellung des Alarmsignals des Weckers.

F. KURZSCHLAFTASTE/EINSCHALTUNG DER AUSLEUCHTUNG (SNOOZE/LIGHT)

Einschaltung der Kurzschlaf Funktion und der Ausleuchtung des LC-Displays.

G. BEFESTIGUNGSLOCH DES WECKERS

H. TASTE NACH OBEN

Änderung der Einstellungen

I. TASTE NACH UNTEN

Änderung der Einstellungen

J. BATTERIENRAUM

Anstellung der Batterien UM -3 oder „AA“

K. ABNEHMBARER HALTER

Wird abgenommen bei der Befestigung des Weckers an die Wand.

BESCHREIBUNG TEMPERATURFERNGEBER (seite 3)**A. LED-ANZEIGE**

Blinkt einmal, wenn die Datenübertragung des Gerätes erfolgt.

Blinkt zweimal, als Signal zur Batterieauswechslung

B. BATTERIENRAUM

Fasst 2 Batterien „AA“

C. RESETTASTER (RESET)

Rücksetzen der Geräteeinstellungen zur Werkseinstellung

D. KANALWÄHLER (CHANNEL)

Wählen Sie den Übertragungskanal vor der Anstellung der Batterien ins Gerät.

F. BEFESTIGUNGSLOCH DES WECKERS**F. UMSCHALTERTASTE ZWISCHEN CELSIUS UND FARENHEITSTEMPERATURSKALEN****VOR DEM BETRIEBSANFANG****Für den einwandfreien Betrieb des Gerätes:**

1. Durch den Umschalter CHANNEL wählen sie den Übertragungskanal, nachdem stellen sie die Batterien in den Batterienraum ein.
2. Stellen sie den Temperaturfernggeber in den Grenzen des Datenübertragungsradiuses und möglichst näher zur Multifunktionsuhr ein.
3. Stellen sie die Multifunktionsuhr und den Temperaturfernggeber in den Orten mit Minimalstörungen zum Zweck der besseren Datenübertragung auf.

Beachten sie dabei, dass der Datenübertragungsradius des Temperaturfernggebers (in der Regel 10-15 Meter) vom Baustoff der Raumscheidewände und ihrer Anzahl abhängig ist. Probieren sie mehrere Varianten der Einstellung. Unabhängig davon, dass der Temperaturfernggeber von der Einwirkung der Wetterbedingungen geschützt ist, er soll so aufgestellt werden, um die Einwirkung der direkten Sonnenstrahlen, Regentropfen oder des Schnees zu vermeiden.

Batterieeinstellung: Temperaturfernggeber

1. Drehen sie die Deckelschrauben des Batterienraumes los.
2. Wählen sie den Übertragungsdatenkanal mit Hilfe des Umschalters CHANNEL.
3. Stellen sie 2 Batterien (UM-3 oder „AA“ 1.5 V) ein, die Polarität ist dabei zu beachten.
4. Stellen sie den Batterienraumdeckel ein und drehen sie die Schrauben zu.

Batterieeinstellung: Multifunktionsuhr

1. Öffnen sie den Deckel des Batterienraumes.
2. Stellen sie 2 Batterien (UM-3 oder „AA“ 1.5 V) ein, die Polarität ist dabei zu beachten.
3. Schliessen sie den Deckel des Batterienraumes zu.

DEUTSCH

Batteriewechsel

Wechseln sie die Batterien bei der Anzeige der Batterieentladung oder beim nicht stabilen Betrieb der Geräte.

Benutzung der Befestigungslöcher und des abnehmbaren Halters.

Zum Liefersatz der Multifunktionsuhr gehört der abnehmbare Halter für die Aufstellung des Gerätes auf die Oberfläche. Um die Multifunktionsuhr an die Wand zu befestigen, nehmen sie den Halter ab und benutzen sie den Loch auf der Rückseite des Gerätes.


Betrieb der Multifunktionsuhr

Der Temperaturfernegeber beginnt die Datenübertragung der Temperaturmessung mit Intervallen von 45 Sekunden (sofort nach der Einstellung der Batterien). Multifunktionsuhr beginnen die Signalsuche des Temperaturfernegebers im Laufe von 2 Minuten (sofort nach der Einstellung der Batterien).




Nach Erhalt der Daten vom Temperaturfernegeber wird der Wert der ausserräumlichen Temperatur in der oberen Displayzeile und der Wert der innenräumlichen Temperatur in der zweiten (von oben) Displayzeile angezeigt. Multifunktionsuhr werden die Temperaturangaben mit dem Intervall von 45 Sekunden automatisch erneuern.

Wenn das Signal vom Temperaturfernegeber nicht empfangen wird, so erscheint in der oberen Displayzeile der Multifunktionsuhr das Symbol «--». Für die Einschaltung der wiederholten Suche des Signals vom Temperaturfernegeber drücken sie die Taste ▼ (nach unten) und halten sie die Taste im Laufe von 2 Sekunden gedrückt. Führen sie diese Operation bei dem Ausfall der Datenübernahme vom Temperaturfernegeber aus.

Ablesung der Temperaturangaben

Inneräumliche Temperaturwerte werden in der zweiten (von oben) Displayzeile angezeigt. Ausserräumliche Temperaturwerte werden in der oberen Displayzeile angezeigt. Das Zeichen  im linken Bereich der oberen Zeile bedeutet Suche/Empfang des Datensignals vom Temperaturfernegeber (jede 45 Sekunden). Wenn im Laufe von 2 Minuten das Signal vom Temperaturfernegeber nicht empfangen wird, erscheint in der oberen Displayzeile das Symbol «--». Wenn es der Fall ist, warten sie einige Minuten ab oder drücken sie und halten sie die Taste ▼ (nach unten) im Laufe von 2 Sekunden gedrückt. Wenn die gemessenen Temperaturen ausserhalb des Meßbereiches der Geräte liegen, erscheint auf dem Display der Multifunktionsuhr das Symbol «--».

Displayanzeiger




Multifunktionsuhr befinden sich im Betrieb der Suche des Datensignals	
Die Temperaturangaben sind erfasst	
Das Datensignal vom Temperaturferngeber wurde nicht empfangen	

Maximale und minimale Temperaturwerte

Die gemessenen maximalen und minimalen Temperaturen werden durch die Multifunktionsuhr automatisch gespeichert. Drücken sie die Taste (MEM) einmal für die Anzeige der gemessenen minimalen Lufttemperatur, drücken sie die Taste (MEM) das zweite Mal für die Anzeige der gemessenen maximalen Lufttemperatur. Für die Löschung des Speicherplatzes der Multifunktionsuhr halten sie die Taste (MEM) im Laufe von 2 Sekunden gedrückt. Die Anzeigen der minimalen und maximalen Temperaturwerte werden gelöscht.

Die Anzeige der Temperaturänderung

Die Temperaturänderungsindikatoren (TREND) zeigen die Temperaturänderungen gemäß den Angaben, die vom Temperaturferngeber, sowie auch vom Temperaturgeber der Multifunktionsuhr empfangen worden sind.

	Richtung	Richtung	Richtung
Pfeilanzeige			
Temperaturänderung	Erhöhung	ohne Änderung	Reduzierung

DEUTSCH

Fehlen des Datensignals

Wenn der innenräumlichen Temperaturangaben auf dem Display fehlen, drücken und halten sie die Taste (nach unten) ▼ im Laufe von 2 Sekunden gedrückt, um die Suche des Datensignals vom Temperaturfernegeber anfangen.

Wenn die Suche des Datensignals erfolglos war, prüfen sie folgendes:

1. Ob der Temperaturfernegeber im Betriebsbereich liegt. Falls es notwendig ist, verkürzen sie den Abstand zwischen der Multifunktionsuhr und dem entfernten Temperaturgeber.
2. Wechseln sie die Batterien des Temperaturfernegebers.

Anmerkung: bei der Messung durch den Temperaturfernegeber der Temperatur niedriger als 0° Celsius kann seine Batteriespannung niedergehen, somit wird der Wirkungsbereich des Senders verkürzt werden.

Auswirkung der Störungen

Hausgeräte (Türklingel, Alarmanlage, u.s.w.) können die Störungen beim Empfang durch die Multifunktionsuhr des Datensignals vom Temperaturfernegeber verursachen. Das ist normale Erscheinung und beeinflusst die allgemeine Funktionalität der Geräte nicht. Die Übertragung und der Empfang des Signals wird sich sich sofort nach Verschwindung der Fremdstörungen erneuern. Der Wechsel des Datenübertragungskanal kann die Auswirkung der Fremdstörungen reduzieren.

Anzeiger des Kalenders

Die Kalenderangaben werden in der dritten und in der vierten Displayzeilen (von oben) angezeigt. Drücken sie die Taste ALARM ON/OFF bis zur Erscheinung der Datums- und Monatsangaben des laufenden Jahres in der vierten Displayzeile. Drücken sie die Taste MODE für die Anzeige des Tages der laufenden Woche (auf der Stelle der Anzeige der Sekunden der aktuellen Zeit).

Einstellung des Kalenders und der aktuellen Zeit

Drücken sie und halten sie die Taste MODE im Laufe von 2 Sekunden gedrückt, nachdem die Ziffern des Jahres blinken werden. Mit Hilfe der Tasten (nach oben/nach unten) stellen sie das laufende Jahr ein. Nach dem folgenden Drücken der Taste MODE und der Betätigung der Tasten (nach oben/nach unten) stellen sie den Monat, das Datum, Format der Darstellung des Kalenders (Datum/Monat oder Monat/Datum), Zeitformat (12 oder 24 Stunden), Stunde der Uhrzeit, Minuten der Uhrzeit, Displaysprache (Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch oder Spanisch), Ortszeit und Temperaturskala (nach Celsius oder nach Fahrenheit) ein.

Weckereinstellung

Die Multifunktionsuhr verfügen über zwei Wecker Hauptwecker, bezeichnet durch das Symbol ⌚ , und einmaliger Wecker, - Symbol ⌚S .

1. Drücken sie die Taste ALARM ON/OFF für die Anzeige der eingestellten Uhrzeit eines der beiden Wecker Wenn der Wecker nicht eingestellt worden ist, zeigt das Display das Symbol OFF
2. Wenn sie den nötigen Wecker gewählt hatten, drücken sie und halten sie die Taste ALARM ON/OFF im Laufe von 2 Sekunden gedruckt, nachdem die Ziffern des Stundenzeigers blinken werden.
3. Durch die Betätigung der Tasten (nach oben/nach unten), stellen sie die Stunde der Uhrzeit des Weckers und drücken sie die Taste ALARM ON/OFF, nachdem die Minutenzeiger blinken werden.
4. Durch die Betätigung der Tasten (nach oben/nach unten) stellen sie die Minuten der Uhrzeit des Weckers und drücken sie die Taste ALARM ON/OFF.

Anmerkung: Bei der Einschaltung des Weckers wird sich das Tempo des Tonsignals verstärken und wird sich in 2 Minuten ausschalten. Falls das Tonsignal des Weckers durch die Betätigung der Taste ALARM ON/OFF nicht ausgeschaltet worden ist, wiederholt sich das Tonsignal in 10 Minuten. Falls das Signal durch die Betätigung der Taste ALARM ON/OFF ausgeschaltet worden ist, wiederholt sich die Einschaltung des Weckers in 24 Stunden.

Kurzschlaf Funktion

Bei der Tonwiedergabe des Weckerssignals drücken sie die Taste SNOOZE/LIGHT – das Signal des Weckers schaltet sich aus und schaltet sich in 8 Minuten wieder ein. Die Kurzschlaf Funktion kann Dreimalig eingeschaltet werden.

Einstellung der Meldung über die niedrige Lufttemperatur

Die Multifunktionsuhr verfügen über die Funktion der Vorbenachrichtigung über die niedrige Lufttemperatur vor der Einschaltung des Tonsignals des Weckers. Falls die durch den Temperaturfernggeber gemessene Temperatur bis zum 0 Grad Celsius oder niedriger sinkt, geben die Multifunktionsuhr das Tonsignal vor 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten vor der Einschaltung des Hauptweckers.

1. Drücken sie die Taste ALARM ON/OFF für die Auswahl der Benachrichtigungsfunktionseinstellungen, bezeichneten durch das Symbol **“Pre-AL”**.
2. Drücken sie und halten sie die Taste ALARM ON/OFF im Laufe von 2 Sekunden gedruckt, nachdem die Ziffern der Minuteneinstellung der Benachrichtigungsfunktion blinken werden.
3. Mit Hilfe der Tasten (nach oben/nach unten) wählen sie die Zeit der Benachrichtigung (15, 30, 45, 60 und 90 Minuten) über die niedrige Temperatur vor der Einschaltung des Hauptweckers.

Anmerkung: Die Einstellung der Benachrichtigungsfunktion ist nicht möglich, wenn die Weckerfunktion nicht eingeschaltet worden ist.

DEUTSCH

Ausschalten des Tonsignals des Weckers

Während der Einschaltung des Tonsignals des Weckers drücken sie die Taste ALARM ON/OFF für die Ausschaltung des Tonsignals. Für die Vollausschaltung des Weckers drücken sie kurz die Taste (nach unten) ▼, nachdem das Symbol OFF auf dem Display erscheint.

VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Vor dem Betrieb der Geräte lesen sie aufmerksam die Betriebsanleitung
2. Versenken sie die Geräte nicht ins Wasser
3. Gebrauchen sie nicht beim Putzen der Geräte die Schleifmittel und Stoffe, die die Verletzung der Gehäuse-und Gerätebaugruppen verursachen können.
4. Unterziehen sie die Geräte der starken physischen Beeinflussung nicht, Schlägen (Staub und Feuchtigkeit sind auch schädlich). Das kann Störungen verursachen und dementsprechend die Gerätelebensdauer verkürzen, Batterien verletzen und die Deformierung der Gehäusekomponente ausrufen.
5. Nehmen sie die Gerätedeckel nicht ab. Es gibt in den Geräten keine Bauteile, die die Aufmerksamkeit des Benutzers anfordern.
6. Verwenden sie nur die neuen Batterien und nur diejenigen, die in der Betriebsanleitung angeführt sind. Stellen sie nicht gleichzeitig die alte und die neue Batterie ein.

TECHNISCHE KENNDATEN

Temperaturmessung

Multifunktionsuhr

Innenräumliche Temperaturmessung

Betriebsbereich:

von -10 bis +60°C
(von 14 bis 140°F)

Teilung:

0.1°C
(0.2°F)

Temperaturferngeber

von -15 bis +60°C
(von 5 bis 140°F)

Teilung:

0.1°C
(0.2°F)

Datenübertragungsfrequenz des Temperatur-

Ferngebers:

433 MHz

Maximale Anzahl der

Temperaturferngeber:

3

Die Temperaturmessungen:

jede 43-47 Sekunden

Display und Ton

Zeitformat:

12- oder 24-stündig

Datum Format:

Tag - Monat oder
Monat - Tag

DEUTSCH

Wochentag in 5 Sprachen:

Englisch, französisch,

Deutsch, Spanisch, italienisch

Tonsignal:

2-Minuten mit Tempoverstärkung

Vorbenachrichtigung über

Temperatursenkung bis

zum 0°C und niedriger

Speisung:

Multifunktionsuhr:

2 Batterien UM-3 oder «AA», 1.5 V

Temperaturferngeber:

2 Batterien UM-3 oder «AA», 1.5 V

Gewicht

Multifunktionsuhr:

150 g (ohne Batterien)

Temperaturferngeber:

60 g (ohne Batterien)

Abmessungen

Multifunktionsuhr:

83 (L) x 153 (H) x 31 (B)

Temperaturferngeber:

55.5 (L) x 101(H) x 24 (B)

Vorsicht!

- *Wegen der Beschränkungen im Druckverfahren kann sich das in dieser Anleitung gezeigte Display vom faktischen Display unterscheiden.*
- *Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne entsprechende Zustimmung des Herstellers nicht neu herausgegeben werden.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nichtweniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 23/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Введение

Комплект поставки включает в себя многофункциональные часы и дистанционный датчик температуры.

Многофункциональные часы отображают текущее время, температуру воздуха в помещении, температуру, измеренную дистанционным датчиком температуры, а также календарь года.

Многофункциональные часы могут сохранять показания максимальных и минимальных температур. Передача данных с дистанционного датчика температуры осуществляется на частоте 433 МГц.

Многофункциональные часы имеют дисплей на пяти языках и два будильника - основной и разовый.

ОПИСАНИЕ: МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ (см. стр.3)

A.. ЖК-ДИСПЛЕЙ

Отображает данные о температуре воздуха внутри помещения и на отдаленных участках измерения, а также показания календаря.

B. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ КАНАЛОВ (CHANNEL)

Переключение каналов приема данных от дистанционных датчиков измерения температуры.

C. КНОПКА ПАМЯТИ (MEM)

Просмотр данных по максимальным и минимальным температурам, полученным от основного датчика и дистанционных датчиков температуры.

D. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМОВ (MODE)

Переключение режимов работы устройства и подтверждение ввода настроек.

E. КНОПКА БУДИЛЬНИКА (ALARM ON/OFF)

Отображение времени срабатывания будильника, установка времени срабатывания будильника.

F. КНОПКА КОРОТКОГО СНА/ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ (SNOOZE/LIGHT)

Включение функции короткого сна и включение подсветки ЖК-дисплея.

G. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЧАСОВ К СТЕНЕ

H. КНОПКА ВВЕРХ

Изменение настроек.

I. КНОПКА ВНИЗ

Изменение настроек.

J. ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК

Установка батареек питания UM-3 или "AA".

K. СЪЕМНАЯ ПОДСТАВКА

Снимается при креплении будильника к стене.

ОПИСАНИЕ: ДИСТАНЦИОННЫЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ (см. стр.3)**A. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР**

Мигает один раз, когда устройство передает данные.
Мигает два раза, когда необходимо заменить батарейки.

B. ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК

Вмещает 2 батарейки "AA".

C. КНОПКА СБРОСА (RESET)

Сброс настроек устройства на заводские настройки.

D. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КАНАЛОВ (CHANNEL)

Выберите канал передачи данных до установки в устройство батареек питания.

E. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ УСТРОЙСТВА К СТЕНЕ**F. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ПО ЦЕЛЬСИУ И ФАРЕНГЕЙТУ****ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ****Чтобы устройство работало без сбоев:**

1. С помощью переключателя CHANNEL выберите канал передачи данных, после чего установите батарейки питания в отсек для батареек.
2. Установите дистанционный датчик температуры в пределах радиуса передачи данных и как можно ближе к многофункциональным часам.
3. Установите многофункциональные часы и дистанционный датчик температуры в местах с минимальными помехами для наилучшей передачи данных.

Примите во внимание, что радиус передачи данных дистанционного датчика температуры (обычно 10-15 метров) зависит от строительного материала перегородок помещения и их количества. Попробуйте несколько вариантов установок. Несмотря на то, что дистанционный датчик температуры защищен от воздействия погодных условий, его необходимо установить так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи, дождь или снег.

Установка батареек: Дистанционный датчик температуры

1. Открутите шурупы на крышке отсека для батареек.
2. Выберите канал передачи данных с помощью переключателя каналов CHANNEL.
3. Установите 2 батарейки (UM-3 или "AA", 1.5 В), соблюдая при этом полярность.
4. Установите крышку отсека для батареек и закрутите шурупы.

Установка батареек: Многофункциональные часы

1. Откройте крышку отсека для батареек.
2. Установите 2 батарейки (UM-3 или "AA", 1.5 В) соблюдая при этом полярность.

РУССКИЙ

3. Установите крышку отсека для батареек.

Замена батареек

Замените батарейки при появлении индикации разрядки батарей или при нестабильной работе устройств.

Использование отверстий крепления к стене и съемной подставки

В комплект многофункциональных часов входит съемная подставка для установки устройства на плоскую поверхность. Чтобы прикрепить многофункциональные часы к стене, снимите подставку и используйте отверстие на задней панели.


Работа с многофункциональными часами

Дистанционный датчик температуры начинает передачу данных измерения температуры с интервалами в 45 секунд (сразу после установки батареек). Многофункциональные часы начнут поиск сигнала от дистанционного датчика температуры в течение двух минут (сразу после установки батареек).




После получения данных от дистанционного датчика температуры показание температуры вне помещения отобразится в верхней строке дисплея, а показание температуры внутри помещения - во второй (сверху) строке дисплея. Многофункциональные часы будут автоматически обновлять показания температуры с интервалом в 45 секунд.

Если сигнал от дистанционного датчика температуры не будет получен, то в верхней строке дисплея многофункциональных часов появится символ "--". Для включения повторного поиска сигнала от дистанционного датчика температуры нажмите кнопку ВНИЗ ▼ и удерживайте ее в течение двух секунд. Выполните эту операцию при сбое приема данных от дистанционного датчика температуры.

Чтение показаний температур

Температура внутри помещения отображается на второй (сверху) строке дисплея. Температура вне помещения отображается на верхней строке дисплея. Знак  в левой части верхней строки означает поиск/прием сигнала данных от дистанционного датчика температуры (каждые 45 секунд). Если в течение двух минут сигнал данных от дистанционного датчика температуры не получен, то в верхней строке дисплея появится символ "--". Если это произойдет, подождите несколько минут или нажмите и удерживайте кнопку ВНИЗ ▼ в течение двух секунд. Если измеряемые температуры находятся за пределами измерительного диапазона устройств, на дисплее многофункциональных часов отобразится символ "--".

Символы дисплея

Многофункциональные часы находятся в режиме поиска сигнала данных	
Данные температуры зарегистрированы	
Сигнал данных от дистанционного датчика температуры не получен	

Максимальная и минимальная температуры

Измеренные максимальная и минимальная температуры будут автоматически сохранены в памяти многофункциональных часов. Нажмите кнопку ПАМЯТЬ (MEM) один раз для отображения уже измеренной минимальной температуры воздуха; нажмите кнопку ПАМЯТЬ (MEM) второй раз для отображения уже измеренной максимальной температуры воздуха. Для очистки памяти многофункциональных часов удерживайте кнопку ПАМЯТЬ (MEM) в течение двух секунд. Показания максимальной и минимальной температур будут удалены.

Индикация изменения температуры

Индикаторы изменения температуры (TREND) отображают изменение температуры согласно данным, полученным от дистанционного датчика температуры, а также датчика температуры многофункциональных часов.

	направление	направление	направление
Индикатор стрелки			
Изменение температуры	Увеличение	Без изменений	Понижение

РУССКИЙ

Отсутствие сигнала данных

Если показания температуры вне помещения отсутствуют на дисплее, нажмите и удерживайте кнопку ВНИЗ ▼ в течение двух секунд, чтобы начать поиск сигнала данных от дистанционного датчика температуры.

Если поиск сигнала данных не даст результата, проверьте:

1. Находится ли дистанционный датчик температуры в радиусе действия. При необходимости сократите дистанцию между многофункциональными часами и удаленным датчиком температуры.
2. Замените батарейки дистанционного датчика температуры.

Примечание: при измерении дистанционным датчиком температуры температур ниже 0° по Цельсию напряжение его батареек может снизиться, тем самым сокращая радиус действия его передатчика.

Влияние помех

Домашние устройства (дверной звонок, сигнализация и т.д.) могут создавать помехи при приеме многофункциональными часами сигнала данных от дистанционного датчика температуры. Это представляет собой нормальное явление и не влияет на общую работу устройств. Передача и прием сигнала данных возобновится сразу после исчезновения временных помех. Смена каналов передачи данных может снизить влияние внешних помех.

Показания календаря

Показания календаря отображаются в третьей и четвертой (сверху) строке дисплея. Нажимайте кнопку ALARM ON/OFF до появления показаний даты и месяца текущего года в четвертой строке дисплея. Нажмите кнопку MODE для отображения дня текущей недели (на месте отображения секунд текущего времени).

Установка календаря и текущего времени

Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение двух секунд, после чего начнут мигать цифры года. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите текущий год. После очередного нажатия кнопки MODE и с помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите месяц, дату, формат отображения календаря (дата-месяц или месяц-дата), формат отображения времени (12 или 24 часа), час времени, минуты времени, язык дисплея (английский, немецкий, французский, итальянский или испанский), зональное время и шкалу отображения температуры (по Цельсию или Фаренгейту).

Установка будильника

Многофункциональные часы имеют два будильника: основной, обозначенный символом Ⓜ , и разовый, обозначенный символом Ⓢ .

1. Нажмите кнопку ALARM ON/OFF для отображения установленного времени одного из будильников. Если будильник не установлен, то на дисплее отобразится надпись OFF.
2. Выбрав нужный будильник, нажмите и удерживайте кнопку ALARM ON/OFF в течение двух секунд, после чего замигают цифры установки часа будильника.
3. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите час времени будильника и нажмите кнопку ALARM ON/OFF, после чего замигают цифры минут.
4. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите минуты времени будильника и нажмите кнопку ALARM ON/OFF.

Примечание: при включении будильника темп звукового сигнала будет постепенно нарастать и выключится через 2 минуты. Если звуковой сигнал будильника не выключен нажатием кнопки ALARM ON/OFF, то через 10 минут включение звукового сигнала повторится. Если звуковой сигнал выключен с помощью кнопки ALARM ON/OFF, то включение будильника повторится через 24 часа.

Функция короткого сна

Во время воспроизведения звукового сигнала будильника нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT - сигнал будильника выключится и включится через 8 минут. Функция короткого сна может быть включена 3 раза.

Установка оповещения о низкой температуре воздуха

Многофункциональные часы имеют функцию предварительного оповещения о низкой температуре воздуха перед включением звукового сигнала будильника. Если температура, измеренная дистанционным датчиком температуры, понизилась до 0 градусов по Цельсию или ниже, то многофункциональные часы подадут звуковой сигнал за 15, 30, 45, 60 и 90 минут до включения основного будильника.

1. Нажмите кнопку ALARM ON/OFF для выбора установок функции извещения, обозначенной символом **“Pre-AL”**.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ALARM ON/OFF в течение двух секунд, после чего замигают цифры установки минут функции извещения.
3. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ выберите время оповещения (15, 30, 45, 60 и 90 минут) о низкой температуре до включения основного будильника.

Примечание: установка функции оповещения невозможна, если не включена функция будильника.

Выключение звукового сигнала будильника

Во время включения звукового сигнала будильника нажмите кнопку ALARM ON/OFF для выключения звукового сигнала. Для полного отключения

РУССКИЙ

будильника кратковременно нажмите кнопку ВНИЗ \blacktriangledown , после чего на дисплее отобразится надпись OFF.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прежде чем начать работу с устройствами, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. Не погружайте устройства в воду.
3. Не чистите устройства абразивными веществами и веществами, вызывающими повреждение корпуса и внутренних частей устройств.
4. Не подвергайте устройства сильным физическим воздействиям, ударам (пыль и влага также противопоказаны), так как это может привести к появлению неисправностей и, соответственно, к сокращению срока службы устройств, повреждению батареи и к деформированию деталей корпуса.
5. Не снимайте крышки устройств. Внутри устройств нет деталей, требующих внимания пользователя.
6. Используйте только новые батарейки и именно такие, как указано в инструкции по эксплуатации. Не устанавливайте одновременно новую и старую батарейки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Измерение температуры

Многофункциональные часы

Измерение температуры внутри помещения

Рабочий диапазон:

от -10 до +60°C

(от 14 до 140°F)

Деление:

0.1°C

(0.2°F)

Дистанционный датчик температуры

от -15 до +60°C

(от 5 до 140°F)

Деление:

0.1°C

(0.2°F)

Частота передачи данных дистанционного датчика температуры:

433 МГц

Максимальное количество дистанционных датчиков температуры:

3

Замеры температуры:

каждые 43-47 секунд

Дисплей и звук

Формат отображения времени:

12- или 24-часовой

Формат даты:

День - Месяц

или Месяц - День

День недели на 5 языках:

Английский, Французский,

РУССКИЙ

Звуковой сигнал:	Немецкий, Итальянский, Испанский 2-минутный, с нарастанием темпа
Предварительный сигнал, оповещающий о понижении температуры	до 0°C и ниже
<u>Питание</u> Многофункциональные часы:	2 батарейки UM-3 или "AA", 1.5 В
Дистанционный датчик температуры:	2 батарейки UM-3 или "AA", 1.5 В
<u>Вес</u> Многофункциональные часы:	150 г (без батареек)
Дистанционный датчик температуры:	60 г (без батареек)
<u>Габариты</u> Многофункциональные часы:	83(Д) x 153(В) x 31(Ш)
Дистанционный датчик температуры:	55.5(Д) x 101(В) x 24(Ш)

ВНИМАНИЕ!

- Из-за ограничений в процессе печати дисплей, показанный в этой инструкции, может отличаться от фактического дисплея.
- Содержание этой инструкции не может быть переиздано без соответствующего на то разрешения производителя.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

УКРАЇНСЬКИЙ

БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ГОДИННИК

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Введення

Комплект поставки містить у собі багатофункціональний годинник і дистанційний датчик температури.

Багатофункціональний годинник відображає поточний час, температуру повітря в приміщенні, температуру, вимірювану дистанційним датчиком температури, а також календар року.

Багатофункціональний годинник може зберігати показання максимальних і мінімальних температур. Передача даних із дистанційного датчика температури здійснюється на частоті 433 МГц.

Багатофункціональний годинник має дисплей на п'ятьох мовах і два будильники - основний і разовий.

ОПИС: БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ГОДИННИК (см. стор.3)

A. РК-ДИСПЛЕЙ

Відображає дані про температуру повітря всередині приміщення й на віддалених ділянках виміру, а також показання календаря.

B. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ КАНАЛІВ (CHANNEL)

Переключення каналів прийому даних від дистанційних датчиків виміру температури.

C. КНОПКА ПАМ'ЯТІ (MEM)

Перегляд даних по максимальним і мінімальним температурам, отриманим від основного датчика й дистанційних датчиків температури.

D. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ РЕЖИМІВ (MODE)

Переключення режимів роботи пристрою й підтвердження вводу налаштувань.

E. КНОПКА БУДИЛЬНИКА (ALARM ON/OFF)

Відображення часу спрацьовування будильника, установка часу спрацьовування будильника.

F. КНОПКА КОРОТКОГО СНУ/ВКЛЮЧЕННЯ ПІДСВІЧУВАННЯ (SNOOZE/LIGHT)

Включення функції короткого сну й включення підсвічування РК-дисплея.

G. ОТВІР ДЛЯ КРІПЛЕННЯ БУДИЛЬНИКА ДО СТІНИ

H. КНОПКА НАГОРУ

Зміна налаштувань.

I. КНОПКА ВНИЗ

Зміна налаштувань.

J. ВІДСІК ДЛЯ БАТАРЕЙОК

Установка батарейок живлення UM-3 або "AA".

K. ЗНІМНА ПІДСТАВКА

Знімається при кріпленні будильника до стіни.

ОПИС: ДИСТАНЦІЙНИЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРИ (см. стор.3)

A. СВІТЛОДИЮДНИЙ ІНДИКАТОР

Мигає один раз, коли пристрій передає дані.

Мигає два рази, коли необхідно замінити батарейки.

B. ВІДСІК ДЛЯ БАТАРЕЙОК

Уміщає 2 батарейки "AA".

C. КНОПКА СКИДАННЯ (RESET)

Скидання налаштувань пристрою на заводські налаштування.

D. ПЕРЕМИКАЧ КАНАЛІВ (CHANNEL)

Виберіть канал передачі даних до установки в пристрій батарейок живлення.

E. ОТВІР ДЛЯ КРІПЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ДО СТІНИ

F. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ МІЖ ШКАЛАМИ ПО ЦЕЛЬСІЮ Й ФАРЕНГЕЙТУ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Щоб пристрій працював без збоїв:

1. За допомогою перемикача CHANNEL виберіть канал передачі даних, після чого встановіть батарейки живлення у відсік для батарейок.
2. Установіть дистанційний датчик температури в межах радіуса передачі даних і якнайближче до багатофункціонального годинника.
3. Установіть багатофункціональний годинник і дистанційний датчик температури в місцях із мінімальними перешкодами для найкращої передачі даних.

Візьміть до уваги, що радіус передачі даних дистанційного датчика температури (звичайно 10-15 метрів) залежить від будівельного матеріалу перегородок приміщення і їхніх кількостей. Спробуйте кілька варіантів установок. Незважаючи на те, що дистанційний датчик температури захищений від впливу погодних умов, його необхідно встановити так, щоб на нього не потрапляли прямі сонячні промені, дощ або сніг.

Установка батарейок: Дистанційний датчик температури

1. Відкрутіть шурупи на кришці відсіку для батарейок.
2. Виберіть канал передачі даних за допомогою перемикача каналів CHANNEL.
3. Установіть 2 батарейки (UM-3 або "AA", 1.5 В), дотримуючи при цьому полярність.
4. Установіть кришку відсіку для батарейок і закрутіть шурупи.

Установка батарейок: Багатофункціональний годинник

1. Відкрийте кришку відсіку для батарейок.
2. Установіть 2 батарейки (UM-3 або "AA", 1.5 В), дотримуючи при цьому полярність.
3. Установіть кришку відсіку для батарейок.

УКРАЇНСЬКИЙ

Заміна батарейок

Замініть батарейки з появою індикації розрядки батарей або при нестабільній роботі пристроїв.

Використання отворів кріплення до стіни й знімної підставки


У комплект багатофункціонального годинника входить знімна підставка для установки пристрою на плоску поверхню. Щоб прикріпити багатофункціональний годинник до стіни, зніміть підставку й використовуйте отвір на задній панелі.

Робота з багатофункціональним годинником

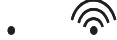


Дистанційний датчик температури починає передачу даних вимірювання температури з інтервалами в 45 секунд (відразу після установки батарейок). Багатофункціональний годинник почне пошук сигналу від дистанційного датчика температури протягом двох хвилин (відразу після установки батарейок). Після одержання даних від дистанційного датчика температури показання температури поза приміщенням відобразиться у верхньому рядку дисплея, а показання температури всередині приміщення - у другому (зверху) рядку дисплея. Багатофункціональний годинник буде автоматично оновлювати показання температури з інтервалом в 45 секунд.

Якщо сигнал від дистанційного датчика температури не буде отриманий, то у верхньому рядку дисплея багатофункціонального годинника з'явиться символ "-". Для включення повторного пошуку сигналу від дистанційного датчика температури натисніть кнопку ВНИЗ ▼ і втримуйте її протягом двох секунд. Виконайте цю операцію при збої прийому даних від дистанційного датчика температури.

Читання показань температур

Температура всередині приміщення відображається на другому (зверху) рядку дисплея. Температура поза приміщенням відображається на верхньому рядку дисплея. Знак  у лівій частині верхнього рядка означає пошук/прийом сигналу даних від дистанційного датчика температури (кожні 45 секунд). Якщо протягом двох хвилин сигнал даних від дистанційного датчика температури не отриманий, то у верхньому рядку дисплея з'явиться символ "---". Якщо це відбудеться, почекайте кілька хвилин або натисніть і втримуйте кнопку ВНИЗ ▼ протягом двох секунд. Якщо вимірювані температури знаходяться за межами вимірювального діапазону пристроїв, на дисплеї багатофункціонального годинника відобразиться символ "--".

Символи дисплея

Багатофункціональний годинник знаходиться в режимі пошуку сигналу даних	
Дані температури зареєстровані	
Сигнал даних від дистанційного датчика температури не отриманий	

Максимальна й мінімальна температури

Вимірювані максимальна й мінімальна температури будуть автоматично збережені в пам'яті багатофункціонального годинника. Натисніть кнопку ПАМ'ЯТЬ (MEM) один раз для відображення вже вимірюваної мінімальної температури повітря; натисніть кнопку ПАМ'ЯТЬ (MEM) другий раз для відображення вже вимірюваної максимальної температури повітря. Для очищення пам'яті багатофункціонального годинника втримуйте кнопку ПАМ'ЯТЬ (MEM) протягом двох секунд. Показання максимальної й мінімальної температур будуть вилучені.

Індикація зміни температури

Індикатори зміни температури (TREND) відображають зміну температури згідно з даними, отриманим від дистанційного датчика температури, а також датчика температури багатофункціонального годинника.

Індикатор стрілки	напрямок 	напрямок 	напрямок 
Змінення температури	Збільшення	Без змінень	Зниження

УКРАЇНСЬКИЙ

Відсутність сигналу даних

Якщо показання температури поза приміщенням відсутні на дисплеї, натисніть і втримуйте кнопку ВНИЗ ▼ протягом двох секунд, щоб почати пошук сигналу даних від дистанційного датчика температури.

Якщо пошук сигналу даних не дасть результату, перевірте:

1. Чи знаходиться дистанційний датчик температури в радіусі дії. При необхідності скоротіть дистанцію між багатофункціональним годинником і влученим датчиком температури.
2. Замініть батарейки дистанційного датчика температури.

Примітка: при вимірі дистанційним датчиком температури температур нижче 0° по Цельсію напруга його батарейок може знизитися, тим самим скорочуючи радіус дії його передавача.

Вплив перешкод

Домашні пристрої (дверний дзвінок, сигналізація й т.д.) можуть створювати перешкоди при прийманні багатофункціональним годинником сигналу даних від дистанційного датчика температури. Це являє собою нормальне явище й не впливає на загальну роботу пристроїв. Передача й прийом сигналу даних відновиться відразу після зникнення тимчасових перешкод. Зміна каналів передачі даних може знизити вплив зовнішніх перешкод.

Показання календаря

Показання календаря відображаються в третьому й четвертому (зверху) рядку дисплея. Натискайте кнопку ALARM ON/OFF до появи показань дати й місяця поточного року в четвертому рядку дисплея. Натисніть кнопку MODE для відображення дня поточного тижня (на місці відображення секунд поточного часу).

Установка календаря й поточного часу

Натисніть і втримуйте кнопку MODE протягом двох секунд, після чого почнуть мигати цифри року. За допомогою кнопок НАГОРУ/УНИЗ установіть поточний рік. Після чергового натискання кнопки MODE і за допомогою кнопок НАГОРУ/УНИЗ установіть місяць, дату, формат відображення календаря (дата-місяць або місяць-дата), формат відображення часу (12 або 24 години), година часу, хвилини часу, мова дисплея (англійська, німецька, французька, італійська або іспанська), зональний час і шкалу відображення температури (по Цельсію або Фаренгейту).

Установка будильника

Багатофункціональний годинник має два будильники: основний, позначений символом μW , і разовий, позначений символом μS .

УКРАЇНСЬКИЙ

1. Натисніть кнопку ALARM ON/OFF для відображення встановленого часу одного з будильників. Якщо будильник не встановлений, то на дисплеї відобразиться напис OFF.
2. Вибравши потрібний будильник, натисніть і втримуйте кнопку ALARM ON/OFF протягом двох секунд, після чого замигають цифри установки години будильника.
3. За допомогою кнопок НАГОРУ/УНИЗ установіть годину часу будильника й натисніть кнопку ALARM ON/OFF, після чого замигають цифри хвилин.
4. За допомогою кнопок НАГОРУ/УНИЗ установіть хвилини часу будильника й натисніть кнопку ALARM ON/OFF.

Примітка: при включенні будильника темп звукового сигналу буде поступово наростати й виключиться через 2 хвилини. Якщо звуковий сигнал будильника не виключений натисканням кнопки ALARM ON/OFF, то через 10 хвилин включення звукового сигналу повториться. Якщо звуковий сигнал виключений за допомогою кнопок ALARM ON/OFF, то включення будильника повториться через 24 години.

Функція короткого сну

Під час відтворення звукового сигналу будильника натисніть кнопку SNOOZE/LIGHT - сигнал будильника виключиться й увімкнеться через 8 хвилин. Функція короткого сну може бути включена 3 рази.

Установка оповіщення про низьку температуру повітря

Багатофункціональний годинник має функцію попереднього оповіщення про низьку температуру повітря перед включенням звукового сигналу будильника. Якщо температура, вимірювана дистанційним датчиком температури, понизилася до 0 градусів по Цельсію або нижче, то багатофункціональний годинник подасть звуковий сигнал за 15, 30, 45, 60 і 90 хвилин до включення основного будильника.

1. Натисніть кнопку ALARM ON/OFF для вибору установок функції повідомлення, позначеної символом "Pre-AL".
2. Натисніть і втримуйте кнопку ALARM ON/OFF протягом двох секунд, після чого замигають цифри установки хвилин функції повідомлення.
3. За допомогою кнопок НАГОРУ/УНИЗ виберіть час оповіщення (15, 30, 45, 60 і 90 хвилин) про низьку температуру до включення основного будильника.

Примітка: установка функції оповіщення неможлива, якщо не включена функція будильника.

Вимикання звукового сигналу будильника

Під час включення звукового сигналу будильника натисніть кнопку ALARM ON/OFF для вимикання звукового сигналу. Для повного відключення будильника

УКРАЇНСЬКИЙ

короткочасно натисніть кнопку ВНИЗ ▼, після чого на дисплеї відобразиться напис OFF.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Перш ніж почати роботу із пристроями, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Не занурюйте пристрої у воду.
3. Не чистіть пристрої абразивними речовинами й речовинами, що викликають ушкодження корпусу й внутрішніх частин пристроїв.
4. Не піддавайте пристрої сильним фізичним впливам, ударам (пил і волога також протипоказані), тому що це може привести до появи несправностей і, відповідно, до скорочення терміну служби пристроїв, ушкодженню батареї й до деформування деталей корпусу.
5. Не знімайте кришки пристроїв. Усередині пристроїв немає деталей, що вимагають уваги користувача.
6. Використовуйте тільки нові батарейки й саме такі, як зазначено в інструкції з експлуатації. Не встановлюйте одночасно нову й стару батарейки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вимір температури

Багатофункціональний годинник

Вимір температури всередині приміщення

Робочий діапазон:

від -10 до +60°C

(від 14 до 140°F)

0.1°C

(0.2°F)

Ділення:

Дистанційний датчик температури

від -15 до +60°C

(від 5 до 140°F)

0.1°C

(0.2°F)

Ділення:

Частота передачі даних дистанційного

датчика температури:

433 МГц

Максимальна кількість дистанційних

датчиків температури:

3

Виміри температури:

кожні 43-47 секунд

Дисплей і звук

Формат відображення часу:

12- або 24-годинний

Формат дати:

День - Місяць

або Місяць - День

День тижня на 5 мовах:

Англійська, Французька,

Німецька, Італійська,

Іспанська

УКРАЇНСЬКИЙ

Звуковий сигнал: 2-хвилинний,
з наростанням темпу

Попередній сигнал, що сповіщає
про зниження температури до 0°C і нижче

Живлення

Багатофункціональний годинник: 2 батарейки UM-3
або "AA", 1.5 В

Дистанційний датчик температури: 2 батарейки UM-3
або "AA", 1.5 В

Вага

Багатофункціональний годинник: 150 г (без батарейок)

Дистанційний датчик температури: 60 г (без батарейок)

Габарити

Багатофункціональний годинник: 83(Д) x 153(В) x 31(Ш)

Дистанційний датчик температури: 55.5 (Д) x 101(В) x 24(Ш)

УВАГА!

- Через обмеження в процесі друку дисплей, показаний у цій інструкції, може відрізнятися від фактичного дисплея.
- Зміст цієї інструкції не може бути перевиданий без відповідного на те дозволу виробника.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

